

tarifno-prijevozna izvješća (TPI)

TPI je glasilo HŽ Carga d.o.o. namijenjeno korisnicima prijevoza u kojemu se objavljuju tarife i druge obavijesti važne za prijevoz robe

Broj 4 – Godina XXII.

Zagreb, 9. svibnja 2013.

ISSN 1848-7262

SADRŽAJ

	str
1/4/2013 UIC-ove smjernice za utovar, Svezak 1 – „Temeljna načela“, vrijede od 1. siječnja 1999. (12.izmjene dopune).....	2
2/4/2013 UIC-ove smjernice za utovar, Svezak 2 – „Tereti“, vrijedi od 1. siječnja 1998., (16.izmjene i dopune).....	2
3/4/2013 Posebni uvjeti otpreme s cijenama i kondicijama za prijevoz vagonskih pošiljaka na području Češke/Slovačke/ Mađarske - Slovenije/Hrvatske (CSUKWT-8352.00), vrijede od 1. siječnja 2013. (izvješće 3 – izmjene).....	2
4/4/2013 Tečajna lista službenih tečajeva HŽ CARGO d.o.o. broj 5, primjenjuje se od 1. travnja 2013.....	3
5/4/2013 Tečajna lista službenih tečajeva HŽ CARGO d.o.o. broj 6, primjenjuje se od 1. svibnja 2013.....	4

Nakladnik: HŽ Cargo d.o.o. Mihanovićeveva 12, 10000 Zagreb – Glavni urednik: Tanja Horvat, bacc.oec. - Uredništvo: HŽ Cargo d.o.o., Mihanovićeveva 12, 10000 Zagreb, telefon: 378 3006, ŽAT: 1 3006, - sluzbenaglasila@hzcargo.hr – Uređivačko vijeće: Drago Rukavina, ing., Ljiljana Dumenčić, dipl.ing.

Glasilo se objavljuje po potrebi, i to na internetskoj stranici www.hzcargo.hr-tpi.

1. UIC-ove smjernice za utovar, Svezak 1 – „Temeljna načela“, vrijedi od 1. siječnja 1999. (12. izmjene i dopune)

S danom 1. studenoga 2012. na snagu su stupile 12. izmjene i dopune UIC - smjernica za utovar - Svezak 1 - „Temeljna načela“. Izmjene i dopune obaviti će se zamjenskim listovima koji će se tiskati kao posebna naklada i kao takvi bit će odaslani prema razdjelniku za taj propis.

Zamjenski listovi (stranice) odnosno listovi za umetanje su sljedeći:

tablica izvješća o izmjenama;

stranica sadržaja;

str. 1-1/1-2;

str. 5-7/5-8;

tablice: T4-1/Ø, T4-2;

Uzorak¹⁾: 1-2/2-2.

2. UIC-ove smjernice za utovar, Svezak 2 – „Tereti“, vrijedi od 1. siječnja 1998., (16. izmjene i dopune).

S danom 1. studenoga 2012. na snagu su stupile 16. izmjene i dopune UIC - smjernica za utovar - Svezak 2 - „Tereti“. Izmjene i dopune obaviti će se zamjenskim listovima koji će se tiskati kao posebna naklada i kao takvi bit će odaslani prema razdjelniku za taj propis.

Zamjenski listovi (stranice) odnosno listovi za umetanje su sljedeći:

tablica izvješća o izmjenama;

sadržaj – 4 stranice;

poglavlje 2 Drvo – smjernica za utovar 2.1;

poglavlje 2 Drvo – smjernica za utovar 2.2.1;

poglavlje 2 Drvo – smjernica za utovar 2.2.2;

poglavlje 100 – Drugo – smjernica za utovar 100.2;

poglavlje 100 – Drugo – smjernica za utovar 100.3;

poglavlje Uzorci – uzorak 1¹⁾.

3. Posebni uvjeti otpreme s cijenama i kondicijama za prijevoz vagonskih pošiljaka na području Češke/Slovačke/ Mađarske - Slovenije/Hrvatske (CSUKWT- 8352.00), vrijede od 1. siječnja 2013. (izvješće 3 – izmjene)

S valjanošću od 1. svibnja 2013. u Posebnim uvjetima otpreme s cijenama i kondicijama za prijevoz vagonskih pošiljaka na području Češke/Slovačke/ Mađarske - Slovenije/Hrvatske (CSUKWT- 8352.00) na str. 10, § 4 – Načela za računanje prevoznine i naknada za posebne usluge, u točki 9, iza drugog stavka dodaje se sljedeći tekst:

“Tablica vrijedi za sljedeće NHM pozicije: 3903, 3909, 3916, 3917, 3920, 3921, 3923, 3926, 4011, 4401, 4415, 4803, 4804, 4805, 4807, 4808, 4817, 4818, 4819, 4822, 4823, 5303, 5506, 5603, 6806, 7019, 7303, 7304, 7305, 7306, 7308, 7310, 7311, 7326, 8412, 8414, 8415, 8418, 8419, 8421, 8422, 8450, 8451, 8509, 8516, 8528, 8607, 8609, 8702, 8703, 8716, 9018, 9403.”

4. Tečajna lista službenih tečajeva HŽ CARGO d.o.o. broj 5, primjenjuje se od 1. 4. 2013.

Zemlja	Šifra valute	jedinica	Tečaj HRK
EURO MON.UNIJA	EUR	1	7,69
ČEŠKA REPUBLIKA	CZK	1	0,30
DANSKA	DKK	1	1,03
MAĐARSKA	HUF	100	2,53
NORVEŠKA	NOK	1	1,02
ŠVEDSKA	SEK	1	0,92
ŠVICARSKA	CHF	1	6,33
VELIKA BRITANIJA	GBP	1	9,08
S A D	USD	1	6,01
POLJSKA	PLN	1	1,84
B I H	BAM	1	3,88
BUGARSKA	BGN	1	3,88
SRBIJA	RSD	1	0,07
MAKEDONIJA	MKD	1	0,12
RUMUNJSKA	RON	1	1,74
RUSIJA	RUB	1	0,19
TURSKA	TRY	1	3,25
ŽELJ.OBR.JEDINICA	ZOE	1	8,91

Navedeni tečajevi primjenjuju se kod preračunavanja danih valuta u kune u teretnom prometu onda kada željeznički kolodvor ili putničke agencije moraju naplatiti neki iznos u tim valutama.

1 HRK	0,157978	CHF	švicarski franak
1 HRK	3,333333	CZK	češka kruna
1 HRK	5,263158	RUB	ruska rublja
1 HRK	0,130039	EUR	europska obrač.jedinica
1 HRK	14,285714	RSD	srpski dinar
1 HRK	8,333333	MKD	makedonski denar
1 HRK	0,257732	BAM	konvertibilna marka
1 HRK	0,166389	USD	američki dolar

Ako je tarifa izražena u kunama (kn), a potrebno je preračunati u neku drugu tarifnu valutu, tada se primjenjuju gore navedeni tečajevi.

1 EUR	7,47	DKK	danska kruna
1 EUR	7,54	NOK	norveška kruna
1 EUR	8,36	SEK	švedska kruna
1 EUR	1,21	CHF	švicarski franak
1 EUR	0,85	GBP	engleska funta
1 EUR	1,28	USD	američki dolar
1 EUR	25,63	CZK	češka kruna
1 EUR	303,95	HUF	mađarska forinta
1 EUR	4,18	PLN	poljski zlot
1 EUR	1,98	BGN	bugarski lev
1 EUR	109,86	RSD	srpski dinar
1 EUR	64,08	MKD	makedonski denar
1 EUR	1,98	BAM	konvertibilna marka
1 EUR	40,47	RUB	ruska rublja

Ako je tarifa izražena u EUR (europska obračunska jedinica), a potrebno je preračunati u neku drugu tarifnu valutu, tada se primjenjuju gore navedeni tečajevi.

5. Tečajna lista službenih tečajeva HŽ CARGO d.o.o. broj 6. primjenjuje se od 1.5.2013.

Zemlja	Šifra valute	jedinica	Tečaj HRK
EURO MON.UNIJA	EUR	1	7,69
ČEŠKA REPUBLIKA	CZK	1	0,30
DANSKA	DKK	1	1,03
MAĐARSKA	HUF	100	2,57
NORVEŠKA	NOK	1	1,01
ŠVEDSKA	SEK	1	0,90
ŠVICARSKA	CHF	1	6,30
VELIKA BRITANIJA	GBP	1	9,14
S A D	USD	1	5,92
POLJSKA	PLN	1	1,86
B I H	BAM	1	3,92
BUGARSKA	BGN	1	3,92
SRBIJA	RSD	1	0,07
MAKEDONIJA	MKD	1	0,12
RUMUNJSKA	RON	1	1,74
RUSIJA	RUB	1	0,19
TURSKA	TRY	1	3,30
ŽELJ.OBR.JEDINICA	ZOE	1	8,84

Navedeni tečajevi primjenjuju se kod preračunavanja danih valuta u kune u teretnom prometu onda kada željeznički kolodvor ili putničke agencije moraju naplatiti neki iznos u tim valutama.

1 HRK	0,158730	CHF	švicarski franak
1 HRK	3,333333	CZK	češka kruna
1 HRK	5,263158	RUB	ruska rublja
1 HRK	0,130039	EUR	europska obrač.jedinica
1 HRK	14,285714	RSD	srpski dinar
1 HRK	8,333333	MKD	makedonski denar
1 HRK	0,255102	BAM	konvertibilna marka
1 HRK	0,168919	USD	američki dolar

Ako je tarifa izražena u kunama (kn),a potrebno je preračunati u neku drugu tarifnu valutu, tada se primjenjuju gore navedeni tečajevi.

1 EUR	7,47	DKK	danska kruna
1 EUR	7,61	NOK	norveška kruna
1 EUR	8,54	SEK	švedska kruna
1 EUR	1,22	CHF	švicarski franak
1 EUR	0,84	GBP	engleska funta
1 EUR	1,30	USD	američki dolar
1 EUR	25,63	CZK	češka kruna
1 EUR	299,22	HUF	mađarska forinta
1 EUR	4,13	PLN	poljski zlot
1 EUR	1,96	BGN	bugarski lev
1 EUR	109,86	RSD	srpski dinar
1 EUR	64,08	MKD	makedonski denar
1 EUR	1,96	BAM	konvertibilna marka
1 EUR	40,47	RUB	ruska rublja

Ako je tarifa izražena u EUR (europska obračunska jedinica), a potrebno je preračunati u neku drugu tarifnu valutu, tada se primjenjuju gore navedeni tečajevi.